



***РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ***

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ ВЕТВЕЙ

***BIO 25 – BIO 35 – BIO 35T
BIO 554 – BIO 555***

Благодарим Вас за выбор измельчителя торговой марки Caiman. При производстве этих измельчителей использовались материалы отличного качества и более чем 10 летний опыт фабрики, что обеспечивает максимальную надежность и эффективность этих устройств для нужд измельчения древесины.

Необходимо, чтобы Вы полностью прочли данное руководство перед тем, как начать работу с измельчителем, чтобы избежать неправильного использования, что вредно как для людей, так и оборудования, а также чтобы ознакомиться с правилами эксплуатации и гарантировать эффективные результаты работы.

ВНИМАНИЕ

Фабрика не несет ответственности за повреждения устройства, причиненные в результате несоблюдения инструкций, изложенных в данном руководстве или в руководстве по эксплуатации двигателя.

ОБЛАСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Данный измельчитель является устройством, предназначенным для измельчения ветвей различного размера, листьев, сухой травы частей кустарника, и т.п.

Материал при помощи ножей измельчается почти полностью, что позволяет избавиться от проблемы утилизации крупногабаритных древесных отходов.

Измельчаемый материал впоследствии трансформируется в гумус, превращаясь в компост, поэтому его можно использовать как органическое удобрение.

Если Вы хотите ускорить процесс гниения, отходы можно поместить в компостную яму.

ВНИМАНИЕ

Измельчители не предназначены для измельчения любых камней, стекла, пластика, металла, а также ветвей большего диаметра, чем указано на карточке с техническими данными машины.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При использовании измельчителя всегда надевайте защитные наушники, защитные очки и рабочие перчатки. Надевайте подходящую для работы одежду – длинные брюки, закрытая нескользящая обувь. Не надевайте никаких элементов одежды или украшения, которые могут попасть в измельчитель.
- Никогда не давайте работать с измельчителем детям до 16 лет, а также тем, кто не ознакомился с данным руководством.
- Никогда не позволяйте людям или животным находиться в рабочей зоне измельчителя. Не забывайте, что при несчастных случаях с людьми или животными ответственность лежит на Вас.
- Во время работы корпус измельчителя всегда должен быть закрыт.
- Измельчитель для работы должен быть установлен на ровную поверхность.
- Никогда не оставляйте работающий измельчитель без присмотра (или измельчитель с вилкой в розетке).
- Подачу материала в загрузочный бункер производите тогда, когда двигатель достиг рабочих оборотов. Через несколько секунд измельченный материал выйдет из выгрузного отверстия.
- Не используйте электрический измельчитель на мокрой земле.
- Всегда проверяйте, чтобы кнопка выключателя ON/OFF находилась от Вас на таком расстоянии, чтобы Вы легко могли до нее дотянуться.
- Перед запуском машины убедитесь, что все элементы безопасности установлены и работают должным образом.
- Устройство не должно использоваться, если элементы безопасности не установлены или не работают.
- Обратитесь в сервисный центр для замены шнура электропитания.
- Удлинитель должны быть короче 10 метров и иметь минимальное сечение 1.5 мм.
- Не храните измельчитель во влажном месте после использования.
- Регулярно проверяйте крепежные болты и гайки, чтобы они были прочно затянуты.
- В случае, если у Вас появились проблемы с измельчителем, обратитесь в сервисный центр.
- Если Ваш измельчитель оборудован бензиновым двигателем: снимайте свечной колпачок, когда выключаете машину.
- Если Ваш измельчитель оборудован электродвигателем: вынимайте вилку из розетки всякий раз, когда отключаете измельчитель.

НАКЛЕЙКИ

Нижеприведенные образцы наклеек должны присутствовать на машине.

Если Вы потеряли какие-либо из них, или они повреждены, или не читаются, обратитесь в сервисный центр для замены.

BIO555 MODELLO / TYPE / ARTICLE / MODELE PRODUTTORE / HERSTELLER / PRODUCER / PRODUCTEUR AGRINOVA Di Ceccato Paolo ANNO / JAHR / YEAR / ANNEE 2000 POTENZA MOTORE / MOTORSLEITUNG / POWER / POUSSANCE KW 3.65 PESO / GEWEICHT / WIEGHT / POIDS KG 50 LW(A) 104 LP(A) 99		ВНИМАНИЕ: Выньте вилку из розетки / Снимите колпачок свечи зажигания перед тем, как начать обслуживание измельчителя
APERTO ← 2 REGOLAZIONE SETACCIO 4 → CHIUSO ОТКРЫТО РЕГУЛИРОВКА РЕШЕТКИ ЗАКРЫТО		

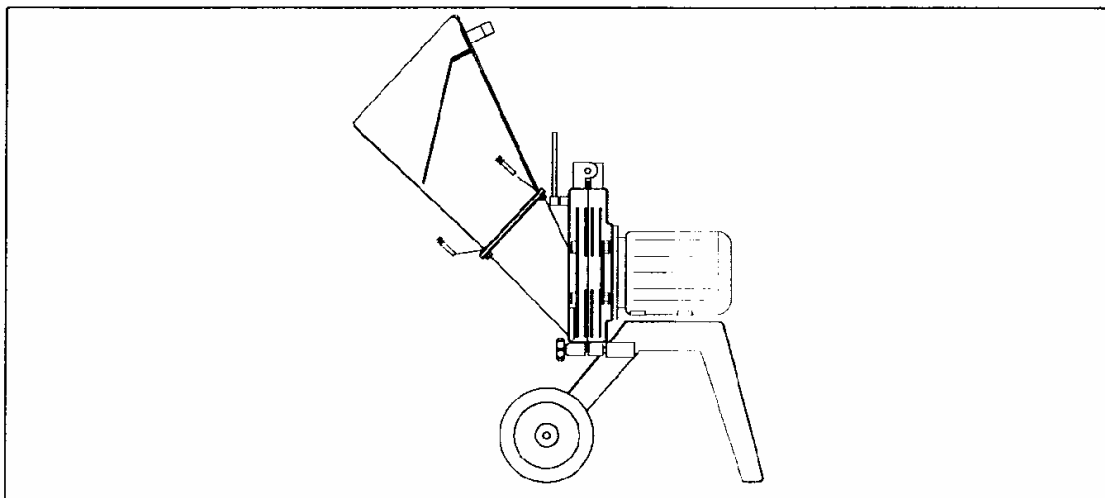
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

BIO25 – BIO35 – BIO35T	
Высота	1140 мм
Глубина	1050 мм
Ширина	650 мм
Двигатель	
BIO25	2.5 л.с. однофазный электрический
BIO35	3.5 л.с. однофазный электрический
BIO35T	3,5 л.с. трехфазный электрический
Номинальное напряжение	230 V
Номинальная сила тока	12 A
Номинальная мощность	
BIO25	1850 Вт
BIO35	2200 Вт
BIO35T	2840 Вт
Число оборотов в минуту	
BIO25	2820
BIO35	2830
BIO35T	2840
Класс защиты	IP 54
Класс изоляции	F
Вес	32 кг.
LPA	92 дБ(А)
LWA	100,7 дБ(А)
Максимальный диаметр измельчаемых ветвей	30 мм
Режущий инструмент	2 ножа для нарезки ветвей, 10 режущих молотков
Предохранитель	автоматический выключатель в соответствии с нормой VDE 0660

BIO554 – BIO555 – BIO555I – BIO555H	
Высота	1140 мм
Глубина	1050 мм
Ширина	650 мм
Двигатель	
Tecumseh Geotec	5 л.с.
Honda GX160	5.5 л.с.
B&S Intek 5.5 HP	5.5 л.с.
B&S Intek 6.5 HP	6.5 л.с.
Вес	32 кг.
LPA	92 дБ(А)
LWA	100,7 дБ(А)
Максимальный диаметр измельчаемых ветвей	
Tecumseh Geotec	30 мм.*
Honda GX160	35-40 мм.*
B&S Intek 5.5 HP	35-40 мм.*
B&S Intek 6.5 HP	40-45 мм.*
	* мягкая древесина
Режущий инструмент	2 ножа для нарезки ветвей, 10 режущих молотков
Предохранитель	автоматический выключатель в соответствии с нормой VDE 0660

СБОРКА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Закрепите загрузочный бункер на корпусе измельчителя при помощи четырех болтов, которые находятся в пакете, идущем в комплекте с измельчителем.



! ВНИМАНИЕ

Для установки загрузочного бункера используйте только болты, идущие в комплекте поставки измельчителя.

НАЧАЛО РАБОТЫ

Начинайте работу только после полной сборки машины в соответствии с инструкцией. Используйте измельчитель только если у Вас достаточно свободного места для свободы движений.

Перед включением устройства проверьте, чтобы оно не было повреждено и было установлено на ровной плоской поверхности. Также убедитесь, что все крепежи плотно затянуты. Это особенно важно в отношении крепежных болтов загрузочного бункера и режущего инструмента.

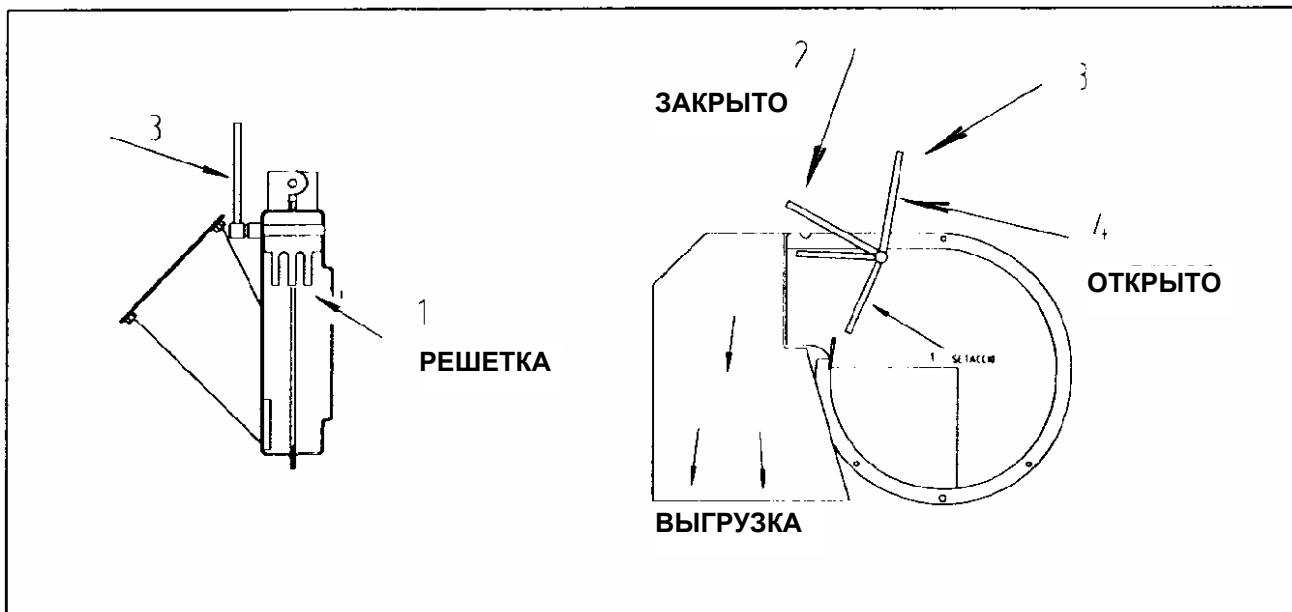
ВНИМАНИЕ

Измельчители не предназначены для измельчения любых камней, стекла, пластика, металла, а также ветвей большего диаметра, чем указано на карточке с техническими данными машины.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы избежать блокировок внутри машины рекомендуется прочистить устройство от остатков от предыдущей работы перед тем, как начать подачу древесного материала в загрузочный бункер.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОСЕИВАТЕЛЯ



Решетка (1) в закрытом положении (2) обеспечивает быстрое и эффективное измельчение материала, находящегося внутри измельчителя. Решетка открывается снаружи при помощи рычага (3).

В случае замедления оборотов мотора или полной его остановки, переведите рычаг (3) в положение (4). Это полностью откроет выгрузное отверстие и измельчитель выбросит материал при работе. После того, как двигатель возобновит свою работу, закройте выгрузное отверстие решеткой при помощи рычага (3), переместив его в положение (2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Подача слишком влажного материала может заблокировать устройство. Если материал слишком твердый, то существует риск повредить режущий инструмент и даже двигатель. Подача слишком длинных обрезанных ветвей от деревьев и кустарника может привести к поломке двигателя из-за перегрузки.

Измельчители (включая модель BIO45) имеют микровыключатель, целью которого является:

1. Выключение двигателя при попытке открыть спиральную камеру при включенном двигателе.
2. Недопущение запуска двигателя с открытой спиральной камерой или если запорный болт спиральной камеры не полностью затянут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯМИ

1. Убедитесь, что электрическая сеть, к которой Вы собираетесь подключить измельчитель, полностью соответствует нормам и защищена предохранителем емкостью 30мА.
2. Измельчитель включается при помощи выключателя (1=ВКЛ / 0=ВЫКЛ).
3. Необходимо, чтобы вилка электропитания и розетка, в которую будет подключено устройство, были исправными и соответствовали друг другу по характеристикам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БЕНЗИНОВЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

1. Не курите и не допускайте открытого огня в радиусе 15 метров от машины.
2. Перед запуском проверьте уровни масла и бензина. Долейте при необходимости.
3. Если во время работы Вам необходимо дозаправить машину, сначала заглушите двигатель и дайте ему остыть, а затем производите залив бензина или масла.
4. При обращении с бензином будьте осторожны, чтобы его не пролить.

Запускайте двигатель следующим образом:

- 1) Переведите рычаг воздушной заслонки в закрытое положение (CHOKE).
- 2) Переведите выключатель зажигания во включенное положение (ON).
- 3) Потяните рукоятку стартера, чтобы запустить двигатель.
- 4) Переведите рычаг воздушной заслонки в положение RUN.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ТРЕХФАЗНЫМИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯМИ

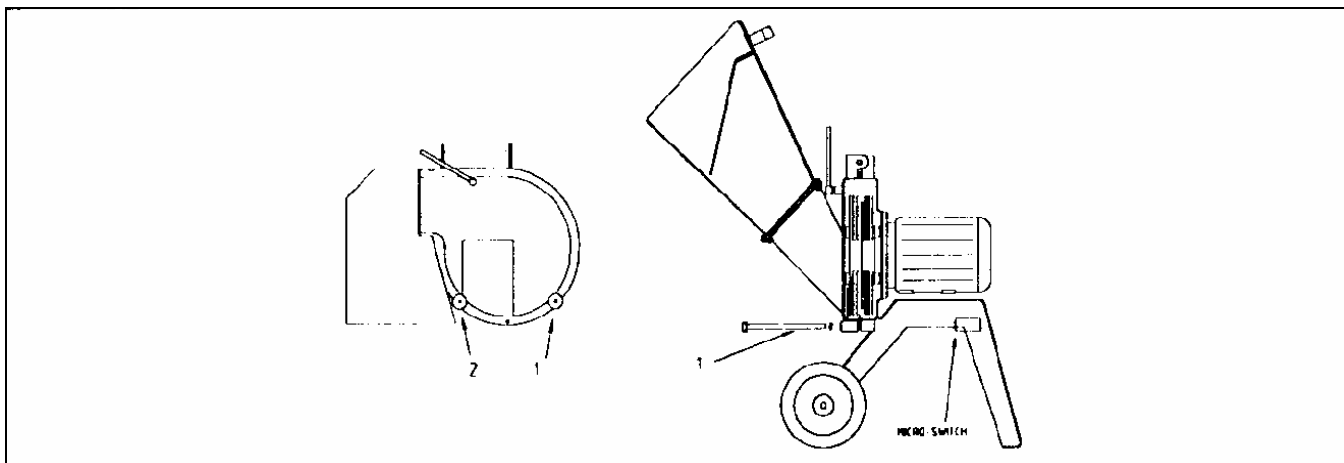
Важно проверить направление электромотора. Если смотреть внутрь загрузочного бункера измельчаемая масса должна вращаться в направлении против часовой стрелки. Если двигатель вращается в противоположном направлении, необходимо поменять местами соединения двух фаз электродвигателя.



Упомянутая выше операция должна производиться только квалифицированным специалистом. Обратитесь в сервисный центр.

ОСТОРОЖНО! Использование машины при неправильном направлении вращения электромотора может привести к невозможной поломке измельчителя.

ОТКРЫТИЕ КОРПУСА



МОДЕЛИ BIO25 – BIO35 – BIO35T

Перед тем, как открыть корпус, выполните следующие действия:

1. Выключите двигатель.
2. Выньте вилку из розетки.
3. Подождите около двух минут перед тем, как откручивать болты корпуса.
4. Снимите болт 1, который действует на микровыключатель, блокирующий запуск двигателя.
5. Снимите болт 2.

Для вышеупомянутых операций не нужно никаких инструментов.

Чтобы закрыть корпус, выполните вышеупомянутые действия в обратном порядке.

Проверьте, чтобы болт 1, который действует на микровыключатель, был плотно затянут.

⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте только болты, входящие в комплект поставки измельчителя. Не используйте другие болты. Использование болтов другого типа создает серьезный риск безопасности оператора и может привести к отказу в гарантии в случае поломок.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если винт, действующий на микровыключатель, будет затянут неплотно, двигатель не запустится!

МОДЕЛИ BIO554 – BIO555

Перед тем, как открыть корпус, выполните следующие действия:

1. Выключите двигатель и подождите две минуты.
2. Снимите колпачок свечи зажигания.
3. Снимите болт 1, действующий на предохранитель, блокирующий запуск двигателя, а затем все другие болты.

Для выполнения вышеприведенных операций не нужны никакие отвертки или другие инструменты.

Чтобы закрыть корпус, затяните два крепежных болта – сначала болт 2, а затем 1. В конце операции установите все другие крепежные болты.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если винт, действующий на микровыключатель, будет затянут неплотно, двигатель не запустится!

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Обслуживание, прочистка и операции по ремонту ДОЛЖНЫ ВСЕГДА выполняться с выключенным двигателем. Если двигатель электрический, выньте вилку из розетки. Если двигатель бензиновый, снимите свечной колпачок.
- Всегда проверяйте, чтобы все крепежные элементы были плотно затянуты. Эта проверка необходима особенно для винтов крепления режущего инструмента и корпуса загрузочного бункера.
- Проверьте, чтобы предохранитель работал. Чтобы проверить это, необходимо ослабить болт, контактирующий с микровыключателем, когда работает двигатель. Двигатель должен остановиться через несколько секунд. Затем переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ), а затем затяните болт снова. Если двигатель не остановился в ходе данной проверки, необходимо заменить микровыключатель перед тем, как снова использовать машину. Использование устройства запрещено, если микровыключатель неисправен.
- Всегда тщательно очищайте машину и смазывайте все движущиеся части.
- Что касается операций по обслуживанию двигателя, обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.
- Если двигатель нуждается в ремонте, обратитесь в сервисный центр, где ремонтируют такие двигатели.
- Регулярно затачивайте режущий инструмент и заменяйте его, если он изношен.
- После использования тщательно очищайте машину и промывайте внутри спиральной камеры струей воды.
- Используйте для замены только оригинальные запасные части, доступные в авторизованном сервисном центре.
- В случае, если необходимо открыть корпус машины для внутренней очистки или обслуживания, соблюдайте правила безопасности.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вы не сможете устранить все неисправности самостоятельно. Для устранения некоторых придется обратиться к специалистам. В столбце «Степень» указаны цифры, имеющие следующие значения:

1 = Операции, которые Вы можете производить самостоятельно.

2 = Операции, которые должен выполнять электрик.

3 = Операции, для выполнения которых следует обратиться в сервисный центр.

Неисправность	Степень	Возможная причина	Способ устранения
Чрезмерная вибрация	3	Поврежденные ножи из-за попадания камней или металла.	Замените поврежденные части, используя только оригинальные запчасти.
	1	Режущий орган разбалансирован из-за скопления грязи.	Промойте и очистите режущий орган от загрязнений.
Громкий шум	1	Ослабленные болты	Затяните болты
Снижение производительности	1	Затупился режущий инструмент	Заточите режущий инструмент
	1	Измельчаемый материал слишком толстый или твердый	Подавайте более мягкий или тонкий материал
	1	Забито выгрузное отверстие	Очистите машину изнутри
Электродвигатель работает на малых оборотах или не запускается	1	Неправильно вставлена вилка	Вставьте вилку в розетку правильно
	1	Недостаточное напряжение сети электропитания	Дождитесь, пока напряжение достигнет номинального уровня
	1	Электроудлинитель слишком длинный или имеет неподходящее сечение	Замените удлинитель на подходящий
	3	Неисправен электродвигатель	Замените электродвигатель
	1	Болт микровыключателя не затянут плотно	Затяните болт микровыключателя
	1	Блокировка измельчаемым материалом	Прочистите машину изнутри
Бензиновый двигатель не запускается или плохо работает	1	Недостаточно масла или бензина	Проверьте уровень бензина и масла, долейте при необходимости
	1	Забит воздушный фильтр	Прочистите или замените воздушный фильтр
	1	Загрязнена или неисправна свеча зажигания	Очистите или замените свечу зажигания
	1	Болт микровыключателя не затянут плотно	Затяните болт микровыключателя
	1	Блокировка измельчаемым материалом	Прочистите машину изнутри
Микровыключатель не блокирует запуск двигателя	2	Поврежден микровыключатель	Замените микровыключатель



ВНИМАНИЕ

Если Вам не удалось устранить проблему согласно данной таблице, обратитесь в сервисный центр.